ISSN 1977-0626

Úřední věstník Evropské unie

L 277

České vydání

Právní předpisy

Svazek 56

18. října 2013

Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 996/2013 ze dne 17. října 2013, kterým se po dvou sté páté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá** 1

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 997/2013 ze dne 17. října 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 3

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 998/2013 ze dne 17. října 2013 o vydávání licencí na dovoz česneku v podobdobí od 1. prosince 2013 do 28. února 2014 5

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 999/2013 ze dne 17. října 2013 o vydávání dovozních licencí a o přidělení dovozních práv pro žádosti podané během prvních sedmi dnů října 2013 v rámci celních kvót pro drůbeží maso otevřených nařízením (ES) č. 616/2007 7

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1000/2013 ze dne 17. října 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin 9

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

2013/507/EU:

★ **Rozhodnutí zástupců vlád členských států ze dne 16. října 2013 o jmenování generálního advokáta Soudního dvora** 11

2013/508/EU:

★ **Rozhodnutí zástupců vlád členských států ze dne 16. října 2013 o jmenování soudce Tribunálu** 12

2013/509/EU:

★ **Rozhodnutí zástupců vlád členských států ze dne 16. října 2013 o jmenování soudkyně Tribunálu** 13

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

2013/510/EU:

★ **Rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim č. 1/2013 ze dne 1. července 2013, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987** 14

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 996/2013

ze dne 17. října 2013,

kterým se po dvou sté páté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá ([1]), a zejména na čl. 7 odst. 1 písm. a) a čl. 7a odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

(2) Dne 8. října 2013 Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN rozhodl o vyjmutí jednoho subjektu ze svého seznamu osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů.

(3) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 by proto měla být odpovídajícím způsobem aktualizována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. října 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
vedoucí Služby nástrojů zahraniční politiky

([1]) Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

V položce „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ se zrušuje tento záznam:

„Sanabel Relief Agency Limited (také známa jako a) Sanabel Relief Agency b) Sanabel L'il-Igatha, c) SRA, d) Sara, e) Al-Rahama Relief Foundation Limited). Adresa: a) 63 South Rd, Sparkbrook, Birmingham B 111 EX, Spojené království, b) 1011 Stockport Rd, Levenshulme, Manchester M9 2TB, Spojené království, c) P.O. Box 50, Manchester M19 25P, Spojené království, d) 98 Gresham Road, Middlesbrough, Spojené království, e) 54 Anson Road, London NW2 6AD, Spojené království. Další údaje: a) číslo dobročinné organizace: 1083469, b) registrační číslo: 3713110. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 7. 2. 2006.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 997/2013

ze dne 17. října 2013

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1],

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny [2], a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

(2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. října 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí (1)	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	53,1
	MK	65,0
	ZZ	59,1
0707 00 05	MK	62,5
	TR	121,6
	ZZ	92,1
0709 93 10	TR	133,1
	ZZ	133,1
0805 50 10	AR	102,0
	CL	136,7
	IL	97,0
	TR	90,4
	ZA	102,1
	ZZ	105,6
0806 10 10	BR	254,8
	TR	147,0
	ZZ	200,9
0808 10 80	CL	149,4
	NZ	112,7
	US	156,2
	ZA	126,6
	ZZ	136,2
0808 30 90	TR	124,7
	US	162,0
	ZZ	143,4

(1) Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 998/2013

ze dne 17. října 2013

o vydávání licencí na dovoz česneku v podobdobí od 1. prosince 2013 do 28. února 2014

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ([1]),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ([2]), a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 341/2007 ([3]) stanoví otevření a správu celních kvót a zavedení režimu dovozních licencí a osvědčení o původu pro česnek a jiné zemědělské produkty dovážené ze třetích zemí.

(2) Množství, na která byly podle čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 341/2007 podány žádosti o licence „A“ tradičními a novými dovozci během prvních sedmi dnů měsíce října 2013, překračují množství dostupná pro dovoz výrobků pocházejících z Číny a Argentiny.

(3) V souladu s čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 1301/2006 je tudíž nezbytné stanovit, do jaké míry bude možné vyhovět žádostem o licence „A“ zaslaným Komisi do 14. dne měsíce října 2013 podle článku 12 nařízení (ES) č. 341/2007.

(4) Za účelem zajištění účinné správy postupu vydávání dovozních licencí by toto nařízení mělo vstoupit v platnost okamžitě po vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Žádostem o dovozní licence „A“ podaným podle čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 341/2007 během prvních sedmi dnů měsíce října 2013 a zaslaným Komisi nejpozději 14. dne měsíce října 2013 se vyhovuje do výše procentních sazeb požadovaných množství, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. října 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

([1]) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.
([3]) Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 12.

PŘÍLOHA

Původ	Pořadové číslo	Přídělový koeficient
Argentina		
— Tradiční dovozci	09.4104	100,00 %
— Noví dovozci	09.4099	9,229629 %
Čína		
— Tradiční dovozci	09.4105	27,834562 %
— Noví dovozci	09.4100	0,396824 %
Ostatní třetí země		
— Tradiční dovozci	09.4106	100 %
— Noví dovozci	09.4102	—

„—“: Komise neobdržela žádnou žádost o licenci.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 999/2013

ze dne 17. října 2013

o vydávání dovozních licencí a o přidělení dovozních práv pro žádosti podané během prvních sedmi dnů října 2013 v rámci celních kvót pro drůbeží maso otevřených nařízením (ES) č. 616/2007

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ([1]),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ([2]), a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 616/2007 ([3]) byly otevřeny celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí.

(2) Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů října 2013 v případě skupin č. 1, 2, 4A, 6A, 7 a 8 pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2014 převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství.

(3) Žádosti o dovozní práva podané během prvních sedmi dnů října 2013 v případě skupiny č. 5A pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2014 převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní práva přidělena, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Množství, na něž byly podány žádosti o dovozní licence podle nařízení (ES) č. 616/2007 pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2014 v případě skupin č. 1, 2, 4A, 6A, 7 a 8, se vynásobí koeficienty přidělení stanovenými v příloze tohoto nařízení.

2. Množství, na něž byly podány žádosti o dovozní práva podle nařízení (ES) č. 616/2007 pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2014 v případě skupiny č. 5A, se vynásobí koeficienty přidělení stanovenými v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 18. října 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. října 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

([1]) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.
([3]) Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3.

PŘÍLOHA

Skupina číslo	Poř. č.	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro podobdobí od 1.1.2014 do 31.3.2014 (%)
1	09.4211	0,448828
4A	09.4214	0,559284
	09.4251	1,58228
	09.4252	14,290977
6A	09.4216	0,490584
	09.4260	1,801814

Skupina číslo	Poř. č.	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní práva podané pro podobdobí od 1.1.2014 do 31.3.2014 (%)
5A	09.4215	0,712758
	09.4254	1,161443
	09.4255	4,424789

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1000/2013

ze dne 17. října 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ([1]), a zejména na článek 143 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 614/2009 ze dne 7. července 2009 o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin ([2]), a zejména na čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1484/95 ([3]) stanovilo prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určilo reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin.

(2) Z pravidelné kontroly údajů, na jejichž základě se stanoví reprezentativní ceny produktů v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i reprezentativní ceny vaječného albuminu, vyplývá nutnost změnit reprezentativní ceny pro dovozy některých produktů s přihlédnutím k cenovým rozdílům podle původu.

(3) Nařízení (ES) č. 1484/95 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat toto opatření co nejdříve poté, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem zveřejnění.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 1484/95 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. října 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

([1]) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 181, 14.7.2009, s. 8.
([3]) Úř. věst. L 145, 29.6.1995, s. 47.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis	Reprezentativní cena (EUR/100 kg)	Jistota podle čl. 3 odst. 3 (EUR/100 kg)	Původ [1]
0207 12 10	70 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	136,1	0	AR
0207 12 90	65 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	145,9	0	AR
		141,8	0	BR
0207 14 10	Dělené maso z drůbeže druhu kur domácí, zmrazené	300,8	0	AR
		233,2	20	BR
		327,1	0	CL
		265,2	10	TH
0207 27 10	Dělené maso z krocanů a krůt, zmrazené	305,9	0	BR
		317,1	0	CL
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky z drůbeže druhu kur domácí	279,1	2	BR
		312,2	0	CL

[1] Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.“

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ ZÁSTUPCŮ VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ

ze dne 16. října 2013

o jmenování generálního advokáta Soudního dvora

(2013/507/EU)

ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 19 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 253 a 255 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 106a odst. 1 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě článku 1 rozhodnutí Rady 2013/336/EU ([1]) se počet generálních advokátů Soudního dvora Evropské unie s účinností od 1. července 2013 zvýšil na devět.

(2) Ke jmenování na místo generálního advokáta Soudního dvora byl navržen pan Maciej SZPUNAR.

(3) Výbor zřízený článkem 255 Smlouvy o fungování Evropské unie vydal stanovisko k vhodnosti pana Macieje SZPUNARA pro výkon funkce generálního advokáta Soudního dvora.

(4) S ohledem na částečnou obměnu soudců a generálních advokátů, ke které dojde dne 7. října 2018 v souladu s čl. 253 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie, by měl být pan Maciej SZPUNAR jmenován do funkce na období do 6. října 2018,

PŘIJALI TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pan Maciej SZPUNAR je jmenován generálním advokátem Soudního dvora na období od 16. října 2013 do 6. října 2018.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 16. října 2013.

předseda

R. KAROBLIS

([1]) Rozhodnutí Rady 2013/336/EU ze dne 25. června 2013 o zvýšení počtu generálních advokátů Soudního dvora Evropské unie (Úř. věst. L 179, 29.6.2013, s. 92).

ROZHODNUTÍ ZÁSTUPCŮ VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ

ze dne 16. října 2013

o jmenování soudce Tribunálu

(2013/508/EU)

ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 19 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 254 a 255 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 106a odst. 1 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s články 5 a 7 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropské unie a poté, co odstoupila paní Küllike JÜRIMÄEOVÁ, je třeba přistoupit ke jmenování jednoho soudce Tribunálu na zbývající část funkčního období paní Küllike JÜRIMÄEOVÉ, tedy do 31. srpna 2016.

(2) Na uvolněné místo byl navržen pan Lauri MADISE.

(3) Výbor zřízený článkem 255 Smlouvy o fungování Evropské unie vydal stanovisko k vhodnosti pana Lauriho MADISEA pro výkon funkce soudce Tribunálu.

PŘIJALI TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pan Lauri MADISE je jmenován soudcem Tribunálu na období od 6. října 2013 do 31. srpna 2016.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 16. října 2013.

předseda

R. KAROBLIS

ROZHODNUTÍ ZÁSTUPCŮ VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ

ze dne 16. října 2013

o jmenování soudkyně Tribunálu

(2013/509/EU)

ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 19 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 254 a 255 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 106a odst. 1 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 31. srpna 2013 skončilo funkční období třinácti soudců Tribunálu. Je tedy třeba přistoupit k novým jmenováním na období od 1. září 2013 do 31. srpna 2019.

(2) Paní Irena PELIKÁNOVÁ byla navržena k opakovanému jmenování do funkce soudkyně Tribunálu.

(3) Výbor zřízený článkem 255 Smlouvy o fungování Evropské unie vydal stanovisko k vhodnosti paní Ireny PELIKÁNOVÉ pro výkon funkce soudkyně Tribunálu,

PŘIJALI TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Paní Irena PELIKÁNOVÁ je jmenována soudkyní Tribunálu na období od 1. září 2013 do 31. srpna 2019.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 16. října 2013.

předseda

R. KAROBLIS

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM č. 1/2013

ze dne 1. července 2013,

kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987

(2013/510/EU)

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-ESVO,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 ([1]), a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Chorvatsko přistoupilo k Unii dne 1. července 2013.

(2) Chorvatská jazyková znění odkazů použitých v Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“) by proto měla být přemístěna z částí týkajících se zemí ESVO a vložena do částí týkajících se členských států Unie.

(3) Technické změny úmluvy vyplývající z přistoupení Chorvatska k Unii je třeba provést rovněž s ohledem na tiskopisy týkající se záruky uvedené v dodatku III.

(4) S cílem umožnit používání tiskopisů týkajících se záruky, které byly vytištěny podle kritérií platných přede dnem přistoupení Chorvatska k Unii, by mělo být zavedeno přechodné období, během něhož budou moci být tyto tiskopisy po určitých úpravách i nadále používány.

(5) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatek III Úmluvy o společném tranzitním režimu se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Tiskopisy, jejichž vzory jsou uvedeny v přílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 dodatku III úmluvy, se mohou s výhradou provedení nezbytných zeměpisných úprav i nadále používat nejdéle do konce dvanáctého měsíce následujícího po dni vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Reykjavíku dne 1. července 2013.

Za smíšený výbor
předseda
Snorri OLSEN

([1]) Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

PŘÍLOHA

1) V příloze B1 dodatku III se text týkající se kolonky 51 nahrazuje tímto:

„Kolonka 51: Předpokládané úřady tranzitu

Kódy zemí

Používá se kód země ISO-alfa 2 (ISO 3166-1).

Použijí se tyto kódy:

AT Rakousko

BE Belgie

BG Bulharsko

CH Švýcarsko

CY Kypr

CZ Česká republika

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

ES Španělsko

FI Finsko

FR Francie

GB Spojené království

GR Řecko

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IS Island

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

NO Norsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

TR Turecko.“

2) V příloze B6 dodatku III se hlava III mění takto:

a) v tabulce jazykových odkazů „Omezená platnost – 99200“ se mezi jazykové odkazy týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Valjanost ograničena“;

b) v tabulce jazykových odkazů „Zproštění povinnosti – 99201“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Oslobođeno“;

c) v tabulce jazykových odkazů „Alternativní důkaz – 99202“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Alternativni dokaz“;

d) v tabulce jazykových odkazů „Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo … (název a země) - 99203“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena …… (naziv i zemlja)“;

e) v tabulce jazykových odkazů „Výstup ze ... podléhá omezením nebo poplatkům podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ... - 99204“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Izlaz iz…….. podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br…“;

f) v tabulce jazykových odkazů „Zproštění povinnosti závazné trasy – 99205“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Oslobođeno od propisanog plana puta“;

g) v tabulce jazykových odkazů „Schválený odesílatel – 99206“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Ovlašteni pošiljatelj“;

h) v tabulce jazykových odkazů „Podpis se nevyžaduje – 99207“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Oslobođeno potpisa“;

i) v tabulce jazykových odkazů „Zákaz souborné jistoty – 99208“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo“;

j) v tabulce jazykových odkazů „Neomezené použití – 99209“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Neograničena uporaba“;

k) v tabulce jazykových odkazů „Vyhotoveno dodatečně – 99210“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Izdano naknadno“;

l) v tabulce jazykových odkazů „Různí – 99211“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Razni“;

m) v tabulce jazykových odkazů „Volně loženo – 99212“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Rasuto“;

n) v tabulce jazykových odkazů „Odesílatel – 99213“ se mezi jazyková znění týkající se FR a IT vkládá a na svém současném místě zrušuje tato odrážka:

„— HR Pošiljatelj“.

3) V bodě I odst. 1 přílohy C1 dodatku III se mezi slova „Francouzskou republiku“ a „Italskou republiku“ vkládají slova „Chorvatskou republiku“. Slova „Chorvatské republiky“ mezi slovy „ve prospěch“ a slovy „Islandské republiky“ se zrušují.

4) V bodě I odst. 1 přílohy C2 dodatku III se mezi slova „Francouzskou republiku“ a „Italskou republiku“ vkládají slova „Chorvatskou republiku“. Slova „Chorvatské republiky“ mezi slovy „ve prospěch“ a slovy „Islandské republiky“ se zrušují.

5) V odst. 1 bodu I přílohy C4 dodatku III se mezi slova „Francouzskou republiku“ a „Italskou republiku“ vkládají slova „Chorvatskou republiku“. Slova „Chorvatské republiky“ mezi slovy „ve prospěch“ a slovy „Islandské republiky“ se zrušují.

6) V kolonce 7 přílohy C5 dodatku III se zrušuje slovo „Chorvatsko“ mezi slovy „Evropské společenství“ a „Island“.

7) V kolonce 6 přílohy C6 dodatku III se zrušuje slovo „Chorvatsko“ mezi slovy „Evropské společenství“ a „Island“.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS